



Projektno delo z negospodarskim in neprofitnim sektorjem – Študentski inovativni projekti za družbeno korist 2016 – 2020 za študijsko leto 2019/2020

1. Geselska baza za novi grško-slovenski slovar - 3

Doklerjev »Grško-slovenski slovar«, ki je doslej izšel samo dvakrat (1915 in v nespremenjenem ponatisu l. 1999) je edini slovar za staro grščino in edini konkretnejši učni pripomoček za pouk tega predmeta v Sloveniji na srednjih šolah in na fakulteti, pa tudi edini pripomoček za prevajalce iz stare grščine. Po več kot 100 letih je novi grški slovar postal nuja, ki jo narekujejo potrebe pouka na gimnazijah in na fakulteti.

Osnovni namen projekta je nadgradnja geselske baze za novi grško-slovenski slovar in s tem nadaljevanje doslej opravljenega dela v okviru dveh doslej zaključenih projektov, ki sta bila financirana v sklopu "Študentskih inovativnih projektov za družbeno korist", s katerima je bila izgotovljena struktura novega slovarja ter sta bili vzpostavljeni dve bazi za pripravo novega grško-slovenskega slovarja. Doslej izdelani vzorčni bazi temeljita na razširjenem in nadgrajenem ter predvsem posodobljenem in dopolnjenem gradivu Doklerjevega "Grško-slovenskega slovarja", ki je tudi na novo strukturirano.

V sklopu prvega projekta so bile obdelane črke: zeta, eta, theta, jota in kapa; v sklopu drugega projekta so bile obdelane črke lambda, mi, ni, ksi in omikron. Pri prvem projektu je ekipa preseгла načrtovani vnos gradiva za več kot 400%, pri drugem za več kot 200%.

S tretjim projektom, ki bi ga začeli s februarjem 2020, bi obdelali najzahtevnejšo črko grške abecede: črko ALFA (A, α); tako bi bila obdelana polovica celotnega slovarja. Drugi cilj projekta je seznanitev novo sodelujočih študentov s slovarskim delom in usposobitev zanj ter povezovanje visokošolskega zavoda z lokalnim okoljem ob seznanjanju s potencialnimi možnostmi sodelovanja z zaposlovalci tako v gospodarskem kot negospodarskem sektorju.

2. Izboljšanje komunikacije s tujimi študenti v Zdravstvenem domu za študente Univerze v Ljubljani

Zdravstveni dom za študente Univerze v Ljubljani (v nadaljevanju: Zdravstveni dom za študente), ki je prva in glavna ustanova, na katero se obračajo tuji študenti na rednem študiju ali izmenjavi na Univerzi v Ljubljani, se sooča s čedalje več in bolj raznolikimi študenti, hkrati pa mnogi tuji študenti niso seznanjeni z zdravstvenimi pravicami, ki jim pripadajo, in načinom njihovega koriščenja. Cilj projekta je izboljšati dostopnost informacij o koriščenju zdravstvenih storitev za tuje študente in komunikacijo med medicinskim osebjem in študenti. Ker se kaže, da je največ težav pri komunikaciji med



tujimi študenti in drugim zdravstvenim osebjem (ne toliko z zdravniki kot npr. z medicinskimi sestrami), projekt pa je časovno in finančno omejen, se bo osredotočil na vstop študentov v zdravstveni sistem in dostopanje do zdravstvenih storitev - 'do pravih vrat'. V okviru projekta bodo študenti štirih področij (anglistika, zdravstvena nega, socialno delo ter grafične in interaktivne komunikacije) s pomočjo pedagoških mentorjev z vseh vključenih fakultet najprej zbrali podatke s področja zdravstvene in z zdravjem povezane problematike tujih študentov pri uveljavljanju pravice do zdravstvenega varstva tako med tujimi študenti kot med osebjem Zdravstvenega doma za študente, zbrane informacije analizirali in pripravili ustrezno gradivo in delavnice. Predvideni rezultati projekta, ki bodo sledili potrebam, ugotovljenim v začetni fazi projekta, bodo predvidoma vključevali pripravo gradiv v angleščini, kot je zgibanka z osnovnimi podatki o dostopanju do zdravstvenih storitev in o Zdravstvenem domu za študente (tisk bo kril Zdravstveni dom za študente) ter podrobne informacije na spletni strani Zdravstvenega doma za študente o posameznih ambulantah, o različnih postopkih in drugih oblikah psihosocialne pomoči. Načrtovana je izvedba delavnic za osebje Zdravstvenega doma za študente s ciljem izboljšati spretnosti v komunikaciji s tujimi študenti, ki večinoma poteka v angleščini.

3. Interdisciplinarna analiza problematike bolniškega nadomestila samostojnih podjetnikov

Cilj projekta je izvedba interdisciplinarne analize problematike obstoječe ureditve zdravstvenega zavarovanja in možnosti samostojnih podjetnikov (s.p.) in ostalih samozaposlenih za koriščenje nadomestila v času začasne zadržanosti od dela ("bolniškega nadomestila") ter oblikovanje predloga alternativne ureditve. S.p.-ji so v okviru sistema socialne varnosti tako kot ostali delovno aktivni prebivalci zavezani plačilu obveznih prispevkov za socialno varnost: prispevka za obvezno pokojninsko in invalidsko zavarovanje, prispevka za obvezno zdravstveno zavarovanje, prispevka za starševsko varstvo in prispevka za zaposlovanje. Toda v praksi prihaja do razlik pri možnosti koriščenja pravic iz socialnega zdravstvenega zavarovanja med rednimi delavci in s.p.-ji, saj so pravice določene tako, da je to neugodno za slednje. Dosedanje raziskave položaja prekarnih delavcev so pokazale, da je eden njihovih največjih praktičnih problemov nemožnost prejemanja nadomestila za bolniško odsotnost prej kot po 30 delovnih dneh strnjene bolniške odsotnosti (takrat ga začne izplačevati ZZS), kadar imajo prenizke dohodke, da bi si ga izplačali sami, kar pomeni neugodno izbiro med delom v razmerah bolezni in med izpadom vsakršnega dohodka. Projektna analiza bo preučila možnosti za reformo ureditve zdravstvenega zavarovanja za s.p.-je. Izvajala se bo na štirih raziskovalnih področjih: družboslovnem, medicinskem, pravnem ter ekonomskem. V družboslovnem in medicinskem delu projekta bomo prek pregleda dosedanjih raziskav in intervjujev na terenu predstavili učinke te problematike na s.p.-je in na širši sistem socialne države. V pravnem in ekonomskem delu bomo preučili obstoječo ureditev socialnega zdravstvenega zavarovanja. Projektna skupina bo



zasnovala predlog reforme te ureditve in ga ocenila z vidikov izvedljivosti, funkcionalnosti in pravičnosti v dialogu z eksperti in predstavniki deležnikov.

4. Portal jezikovnih poklicev v Sloveniji

Projekt postavitve spletnega portala jezikovnih poklicev JPSi izhaja iz želje vključiti študente štirih različnih študijskih smeri in ravni v pripravo skupnega projekta, kar je v teh profilih stalnica na trgu dela. Študentom želimo omogočiti izkušnjo praktičnega delovanja na njihovem strokovnem področju, sodelovanja z drugimi strokami in usklajevanja dela za pripravo končnega izdelka v predvidenih fazah do končnega roka. Vsak par študentov bo opravljal po področjih ločene naloge, vendar se bodo končni prispevki vsebinsko in izvedbeno dopolnjevali v celoto.

JPSi bo dopolnjeval delo poklicnih združenj, saj bo omogočil predstavnikom poklicev, da predstavijo svoj pristop, specifične dela na posameznih področjih in najboljše prakse, kar bodo študentje na laičen način predstavili v kratkih informativnih člankih. Poleg tega bo portal vseboval tudi koristne povezave in informacije o usposabljanjih, ki so z vidika strokovnega napredovanja danes nujni za vse poklice. Tako bo na enem mestu predvsem mladim v teh samostojnih poklicih nudil potrebne informacije, nasvete in spodbudo, da na tej poklicni poti vztrajajo. Po drugi strani se bodo avtorji prispevkov na tak način lažje predstavili javnosti in si v spletnem svetu pridobili prostor za promocijo in širjenje kakovostnih vsebin.

Projekt vsebinsko temelji tudi na potrebi po večjem ozaveščanju javnosti o jezikovnih poklicih, delovanju posameznih poklicev in njihovi vlogi v družbi ter na potrebi same skupnosti jezikovnih poklicev po združevanju informacij na enem mestu in deljenju dobrih praks, kar bo prispevalo k večjemu razumevanju teh poklicev in njihovega dela. S temi storitvami se prej ali slej sreča vsak državljan, vendar v poplavi promocijskih besedil velikih ponudnikov storitev pogosto ne dobi pravih odgovorov na svoja vprašanja ali dobi popačene informacije.

5. Angleščina korak za korakom: učbenik za starejše odrasle

V sodobni družbi narašča število starejših (starejši zaposleni, brezposelni in upokojeni). Te skupine so pogosto družbeno nedejavne (indeks aktivnega staranja je v Slo. nizek, Walker 2019), včasih tudi socialno izključene (npr. brezposelni, gospodinje, predčasno upokojeni, invalidi). V izobraževanje se ne vključujejo, četudi raziskave kažejo izredno pozitivne vplive izobraževanja (in druge "umovadbe", Kavčič 2017) za skupine starejših. Pomembno je, da omogočimo marginaliziranim skupinam, ki se organiziranih izobraževanj v institucijah ne udeležujejo, dostopnost do učenja jezikov prek i-učbenika. Zamislili smo si (brezplačni in enostavno dostopni) i-učbenik, ki bi ga lahko uporabljali udeleženci različnih vrst neformalnega izobraževanja starejših in tudi izvajalci izobraževanj (učitelji, prostovoljci, študentje, družinski člani itd.). Interaktivni digitalni i-učbenik bo pripravila interdisciplinarna skupina študentov sociologije,



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT



Javni štipendijski, razvojni,
invalidski in preživninski
sklad Republike Slovenije



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI
SOCIALNI SKLAD
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST

pedagogike in andragogike, anglistike, računalništva in informatike ter grafičnega oblikovanja. Starejšim bomo povečali možnost dostopanja do vsebin in gradiv, ki jim bodo služile pri učenju angleščine od temeljnega znanja do uporabne angleščine. S participativnimi metodami raziskovanja in ustvarjanja porajajočih se praks (dialoško sodelovanje udeležencev, izvajalcev in lokalnih akterjev) bomo analizirali potrebe, izvajanje in evalvacijo na ravni vsebin in metod samostojnega učenja in poučevanja angleščine starejših odraslih. Pripravili bomo spletno stran, kjer bo dostopen interaktiven učbenik. Učbenik bo vključeval osnovne in dodatne naloge ter možnost dostopa do avdio in vizualnih gradiv, primernih za starejše. Ponudili bomo integrativno, a hkrati enostavno učenje angleščine. Učbenik bo z vsebinskega in tehničnega vidika prilagojen za preprosto uporabo. Učenje angleščine želimo približati starejšim odraslim tudi z namenom družbenega povezovanja starejših z okoljem.